



LEIZARAN ESKUBALOI K.K.
C.D. BALONMANO LEIZARAN

XVI. Errege Eskubaloi Txapelketa (Andoain - 2017/01/07)
XVI Torneo de Balonmano de Reyes (Andoain - 07/01/2017)

! TALDE PARTEHARTZAILEAK / EQUIPOS PARTICIPANTES:

- Leizaran Eskubaloia (Andoain - Gipuzkoa)
Infantil A/B/D- Kadete A/B – Jubenil – Senior
- C.D Navarro Villoslada (Iruñea - Nafarroa)
Infantil – Jubenil
- Urdaibai Eskubaloi Taldea (Mundaka, Bermeo - Bizkaia)
Infantil – Kadete – Jubenil
- Eharialde (Gasteiz - Araba)
Infantil – Kadete – Jubenil

! PARTIDEN ORDUTEGIAK / HORARIO DE LOS PARTIDOS:

ALLURRALDE KIROLDEGIA

09:15 (Kadete) Leizaran B – Eharialde
10:05 (Kadete) Leizaran A – Urdaibai
10:55 (Jubenil) Villoslada – Eharialde
11:55 (Jubenil) Leizaran Lanbroa – Urdaibai
12:55 (Kadete) *3 – 4 postua*

15:15 (Jubenil) *3 – 4. postua*

16:15 (Infantil) *A lehena – B lehena Finala*

16:50 (Kadete) *Finala*

17:40 (Jubenil) *Finala*

19:00 (*Senior*) Leizaran – Villoslada

ARRATE PILOTALEKUA

09:15 (Infantil) Eharialde – Leizaran B (A)
09:50 (Infantil) Leizaran A – Leizaran D (B)
10:25 (Infantil) Leizaran B – Villoslada (A)
11:00 (Infantil) Leizaran D – Urdaibai (B)
11:35 (Infantil) Villoslada – Eharialde (A)
12:10 (Infantil) Leizaran A – Urdaibai (B)

	IRAUPENA <i>DURACIÓN</i>	
Infantil	30	Zati bat. Huts tarte bat talde bakoitzak.
Kadete	20+5+20	Bi zati. Talde bakoitzak huts tarte bat zati bakoitzean.
Jubenil	25+5+25	Bi zati. Talde bakoitzak huts tarte bat zati bakoitzean.
Senior	30+6+30	Bi zati. Talde bakoitzak huts tarte bat zati bakoitzean.

*Sari banaketa 18:45 inguruan ospatuko da, senior mailako partidaren aurretik

**La entrega de trofeos se celebrará hacia las 18:45, antes del partido de categoría sénior*

! ARAUAK / NORMAS:

- EPAILEAK / ARBITROS:

Partida guztiak Gipuzkoako Eskubaloi Epailen Komiteko epaileek edo/eta Leizaran Klubeko jokalariei eta laguntzaileek arbitratuko dituzte.

Todos los partidos los arbitrarán árbitros del Comité de Árbitros de Gipuzkoa y/o jugadores y colaboradores del Club Leizaran.

- JOKALARI eta TALDEAK / JUGADORES y EQUIPOS:

Talde bakoitzak txosten honen amaieran doan inprimakia bete beharko du, izen guztiekin.

Leizaran Eskubaloia ez da txapelketan zehar izan daitezkeen lesioen arduraduna izango.

Talde bakoitzak bi joko ekipazio ekarri beharko ditu, nahasketak egon ez daitezen.

Cada equipo deberá rellenar la hoja que va al final de este documento, con todos los nombres.

El Balonmano Leizaran no se hará responsable de cualquier lesión producida en el torneo.

Cada equipo deberá traer dos equipaciones de juego para que no haya problemas.

- IRAUPENA / DURACIÓN:

Infantil → 30 minutuko zati bakarra, talde bakoitzak huts tarte bat izango du.

Infantil → Un solo periodo de 30 minutos, cada equipo dispondrá de un tiempo muerto.

Kadete → 40 minutuko partidak. 20 minutuko bi zati eta 5 minutuko atsedenaldia. Huts tarte bat izango du talde bakoitzak zati bakoitzean. Zelai aldaketa izango da atsedenaldian.

Cadete → Partidos de 40 minutos. Dos periodos de 20 minutos y un descanso de 5. Cada equipo dispondrá de un tiempo muerto en cada periodo. Habrá cambio de campo en el descanso.

Jubenil → 50 minutuko partidak. 25 minutuko bi zati eta 5 minutuko atsedenaldia. Huts tarte bat izango du talde bakoitzak zati bakoitzean. Zelai aldaketa izango da atsedenaldian.

Juvenil → Partidos de 50 minutos. Dos periodos de 25 minutos y un descanso de 5. Cada equipo dispondrá de un tiempo muerto en cada periodo. Habrá cambio de campo en el descanso.

Senior → 60 minutuko partida. 30 minutuko bi zati eta 6 minutuko atsedenaldia. Huts tarte bat izango du talde bakoitzak zati bakoitzean. Zelai aldaketa izango da atsedenaldian.

Sénior → Partido de 60 minutos. Dos periodos de 30 minutos y un descanso de 6. Cada equipo dispondrá de un tiempo muerto en cada periodo. Habrá cambio de campo en el descanso.

Partida batetik hurrengora ez da denbora askorik izango zelaian berotzeko, beraz kiroldegiko beste zenbait instalazio erabili ahalko dira beroketa ariketak egiteko.

Entre partido y partido los equipos no van a tener mucho tiempo para realizar el calentamiento en la pista, para hacer este calentamiento se podrán utilizar otras instalaciones del polideportivo.

- JOKOA / JUEGO:

Infantil → Ezingo da itsasgarria erabili. Debe katuta dago defentsa mistoak egitea. Defentsa irekiak izan behar dira; 3:3, 4:2 edo guztien banakakoa. Ezin da 6:0 eta 5:1eko defentsa erabili.

Infantil → No se puede utilizar resina. No está permitido realizar defensas mixtas. Tienen que ser defensas abiertas; 3:3, 4:2 o individual de todos. No se puede defender 6:0 o 5:1.

Kadete → Ezingo da itsasgarria erabili. Debe katuta dago defentsa mistoak egitea. Lehenengo zatian defentsa irekiak izan behar dira; 3:3, 4:2 edo guztien banakakoa. Ezin da 6:0 eta 5:1eko defentsa erabili. Bigarren zatian defentsa sistema guztiak erabili daitezke (mistoak izan ezik).

Cadete → Se permitirán todo tipo de defensas.

- SAILKAPENA / CLASIFICACIÓN:

Bi talderen arteko berdinketa egonez gero, bien arteko partidaren emaitza hartuko da kontuan lehenik. Berdinketa izan bada partida honetan, gol diferentzia orokorra hartuko da kontuan. Hemen ere berdinketa egongo balitz, sartutako gol kopurua hartuko da kontuan.

Si hubiera empate entre dos equipos, se tendrá en cuenta el resultado obtenido entre ellos. Si el resultado fuera un empate se tomará en cuenta el gol average general. Si persistiera el empate se tomará en cuenta la cantidad de goles conseguidos.

Hiru talderen arteko berdinketa egonez gero, hiru talde hauen artean lortutako puntuak hartuko dira kontuan. Berdinketa izanez gero, aurreko puntuan aipatutako gol diferentzia orokorra eta sartutako gol kopurua hartuko dira kontuan hurrenez hurren.

Si el empate fuera entre tres equipos, se tendrán en cuenta los puntos conseguidos entre estos tres equipos. Si persistiera el empate, se tomarán en cuenta los puntos mencionados anteriormente, el gol average general y la cantidad de goles conseguidos.

Berdinketak jarraituko balu edo finaletan berdinketa egonez gero, 3 penalti talde bakoitzak, hemendik aurrera penaltiak banaka gehituz.

Si persistiera el empate o si hubiera empate en las finales, 3 penaltis cada equipo, de aquí en adelante penaltis de uno en uno.

! OSTATUA eta BAZKARIAK / ALOJAMIENTO y COMIDAS:

Klub guztietako jokalaria eta zuzendaritza taldeko kideei (zuzendaritza taldeko bost kide gehienez klub bakoitzeko) Andoaingo zenbait elkarteetan bazkaria eskainiko zaie;

A todos los jugadores y directivos de los clubes (cinco directivos máximo por club) se les ofrecerá la comida en diferentes sociedades gastronómicas;

-Infantilak / *Infantiles*; Batzoki (Ordua; 13:30)

-Kadeteak eta epaileak / *Cadetesy arbitros* ; Zumeatarra (Ordua; 14:00)

-Jubenilak eta zuzendaritza / *Juveniles y directiva*; Peña Santa Kruz (Ordua; 13:30)

Senior taldeetako kideei bokadilo bana emango die euren partida amaitzean, beti ere aurretik klubarekin hitzarturik. Taldeen bidaien kargu klub bakoitza egingo da. Jokalarien guraso eta lagunek euren bazkarietara arduratu beharko dute, hemen zenbait aukera eskaintzen dizkiegu:

Se repartirá un bocadillo a los integrantes de los equipos sénior, siempre y cuando lo hayan acordado de antemano con el club. De los viajes de cada equipo se encargará cada club. Los padres y amigos de los jugadores se tendrán que encargar de sus comidas, aquí tenéis algunas opciones:

-Aterpe (Goiko plaza, 7. Tel.: 943117986)

-Elizondo Taberna (La Salle etorbidea, 1. Tel.: 943592802)

-Gaztañaga Erretegia Sagardotegia (Buruntza auzoa. Tel.: 943591968)

-Ondarreta Taberna (Ondarreta, 9. Tel.: 943593627)

-Traiñerum (Nagusia, 6. Tel.: 943593692)

-Txalaka Jatetxea (Zumea, 36. Tel.: 943591604)

-Txindoki Bokategia (Nagusia, 55. Tel.: 943592954)

! KONTAKTUA eta INFORMAZIOA / CONTACTO e INFORMACIÓN:

www.leizaraneskubaloia.com www.cdbleizaran.com Email: leizaran@cdbleizaran.com



<http://eu-es.facebook.com/people/Leizaran-Eskubaloia-Balonmano/100002378469934>



<http://www.flickr.com/photos/leizaraneskubaloia/>



<http://www.youtube.com/user/LeizaranEskubaloia>

Leizaran Eskubaloia Kirol Klubeko arduraduna txapelketa honetan:

Responsable del Club Deportivo Balonmano Leizaran en este torneo:

Teo Rodriguez (Tel.: 609407083 – Email: teo@imatel.es)

TALDEAREN IZENA <i>NOMBRE DEL EQUIPO</i>				
MAILA <i>CATEGORÍA</i>	INFANTIL	KADETE	JUBENIL	SENIOR

	ZENBAKIA <i>NÚMERO</i>	ABIZENAK <i>APELLIDOS</i>	IZENA <i>NOMBRE</i>
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			

ENTRENATZAILEA / <i>ENTRENADOR</i>	
2. ENTRENATZAILEA / <i>2º ENTRENADOR</i>	
ORDEZKARIA / <i>DELEGADO</i>	